

Der Leopard.

Der Leopard ist ein der alten Welt angehöriges Thier, und besonders den warmen Himmelsstrichen Asiens und Africens eigen, daß sich nie in die mitternächtlichen oder gemäßigten Länder verbreitet hat.

Dieses Thier ist bepflanzig 4. Schube lang, und sein Schwanz wenigstens die Hälfte so lang, als der Leib. Der Grund seiner Haare auf den Rücken und den Seiten ist von einer kalben, bald stärkeren, bald schwächeren Farbe, jener des Bauches ist weißlich: die Flecke sind ring und rosenförmig.

Der Aufenthalt dieses Thiers ist größtentheils dichtes Gebüsch: er besucht oft das Gestad der Flüsse und die Gegenden einsamer Wohnungen, wo es die häuslichen und wilden dem Wasser nachgebende Thiere zu überraschen trachtet. Nur selten überfällt er einen Menschen, sollte er auch seyn gereizt worden: bloß der Anblick eines Menschen bringt ihn gemeinlich zur Flucht.

Obgleich der Leopard nur vom Raube lebt und überhaupt mager aussieht: so behaupten doch die Reisenden, daß sein Fleisch nicht übel zu essen sey. Die Haut ist ziemlich kostbar, und man macht davon schöne Pelze eine einzige von solchen Häuten kostet 16 auch 20 Dukaten, wenn das Falbe des Grundes lebhaft und glänzend ist, und die Flecke schon schwarz und gendel sind.

Wenn er in dem Negerlande in einem Dorfe gefangen wird, wo ihr König nicht zugegen ist, so ist man verbunden ihn an den Ort seines Aufenthalts zu bringen; denn sie sehen ihn für den Monarchen aller Wälder an, welches zu einem artigen Gebrauche Anlaß giebt: die Einwohner des König-

N. 4.

Leopardus.

Ferventis Asiae Africaeque veteri continenti hoc proprium est animal: septemtrionales, vel temperatas plagas nunquam accessit. Quatuor circiter pedes longus, cauda instructus est duos minimum pedes longiore: dorso laterumque pilli flavescunt plus minusve; albescunt sub ventre: corpus totum maculis conspergitur anullorum, rosarumque similibus.

Opaca sylvarum loca plerumque incolit, ac fluminum ripas domosque solitarias frequens propius adit, ubi mansuetas ferasque bestias, quæ levare aqua sitim querunt, ex insidiis adoriuntur. In homines est lacessitus raro, insilit, quorum vel uno intuitu fugatur.

Ut ut predando vivat, macieque semper affectus ejus tamen carnem non prorsus dissipere natura observatores tradunt. Ejus pellis maximi aestimatur, & vestes ex illa pellicæ sunt venustissimæ vel una hujuscemodi pellium sexdecim, interdum etiam viginti aureis venit, si vivaciore pillorum colore emicet, maculæque perfectæ nigricent.

Mauri si quem Leopardum, opprimunt, eo ferre jubentur, ubi sedem ipsorum Rex obtinet. Hoc animal illis sylvæ-

Le Léopard.

Le Léopard est un animal de l'ancien continent, & des climats chauds de l'Asie, & de l'Afrique; de sorte qu'il ne s'est jamais répandu ni dans les pays septentrionaux, ni dans les contrées tempérées. Cet animal a quatre pieds de long, & sa queue égale au moins de la moitié la longueur de son corps. Le fond de son poil est sur le dos & aux flancs d'un blond plus ou moins chargé, le bas ventre est blanchâtre. Les taches ont la forme d'anneaux & de roses. Le Léopard s'arrête à l'ordinaire dans des bocages épais il s'approche souvent du bord des rivières dans des lieux isolés, où il tâche de surprendre les animaux domestiques & les bêtes farouches, qui vont à l'enquête de l'eau. Ce n'est que rarement, même étant provoqué, qu'il attaque l'homme, dont la vue seule le met communément en fuite.

Quoique le Léopard ne vive que de proie, & que généralement il paroisse assez maigre, les Voyageurs prétendent cependant, que sa chair n'est pas mauvaise à manger. La peau en est précieuse; & on en fait de belles pellicies, dont une seule coûte seize à vingt ducats, si le blond du fond est vil & brillant, & que les taches sont bien terminées & d'un beau noir.

Quand dans le pays des Nègres il arrive, que l'on prend quelque Léopard dans un Village, où leur Roi ne se trouve pas, on est obligé de le porter au lieu de sa résidence. Cet animal passe chez eux pour le Monarque des forêts ce qui donne lieu à une coutume assez plaisante.

Il Leopardo.

Il Leopardo è un animale proprio dell'antico Continente, e de' Climî caldi dell'Asia, e dell'Africa; non si è mai sparso ne' Paesi settentrionali, nè nelle regioni temperate. Quest'animale è lungo incirca quattro piedi, e la sua coda è almeno la metà tanto lunga, quanto il suo corpo: il fondo del suo pelo sul dorso, e sui fianchi, è di un color biondo più o meno carico: il di sotto del ventre è biancastro: le macchie sono a foggia di anelli, e di rose.

La dimora di quest'animale è per lo più nelle folte boschaglie: esso frequenta solente le rive de' fiumi, e le vicinanze delle abitazioni isolate, ove cerca di sorprendere gli animali domestici e le bestie selvatiche, che vanno incerca delle acque. Di rado si gitta sugli uomini, quand'anche fosse provocato: la sola veduta d'un uomo lo mette d'ordinario in fuga.

Quantunque il Leopardo viva di sola preda, e sia ordinariamente assai magro, pure i Viaggiatori pretendono, che la sua carne non sia cattiva da mangiare. La sua pelle è assai preziosa, e se ne fanno di belle pelliccie. Una sola di tali pelli costa sedici, ed anche venti zecchini, quando il biondo del fondo sia vivace e brillante, e quando le macchie sieno ben nere, e ben terminate.

Nel paese de' Negri quando si abbia preso qualche Leopardo in uno de' Villaggi, ove il loro Re non soggiorna, si è obbligato di portarlo al luogo della sua residenza. Riguardan eglino quest'animale, come il Monarca delle Foreste il che produce un piacevole costume. Gli Abitanti del Villaggio reale vanno incontro ai

Neben Dorfes geben den
 Trägern des Leoparden
 entgegen um sich mit ih-
 nen zu schlagen, in der
 Eindrückung, daß es eine
 Schande für sie wäre, ei-
 nen fremden König einge-
 lassen zu haben, ohne sich
 ihm vorher zu widersehen:
 man kommt zum Handge-
 menge, und das Gefecht
 endet sich, da einer von
 Seiten des Königs die
 Fehde in das Dorf ein-
 führt. Sie werden bis
 auf den Platz begleitet, wo
 sich das ganze Volk ver-
 sammlet hat. Der Leo-
 pard wird ausgezogen, und
 das Fleisch dem Volke aus-
 gegeben, welches diesen
 Tag, als eine besondere
 Feiertage begehret. Der König
 genießt nichts von die-
 sem Fleische; denn er
 sagt: kein Thier ist
 von seines Gleis-
 chen. Er will nicht ein-
 mal auf dieser Haut sitzen,
 sondern er läßt sie also-
 gleich verkaufen. Die
 Zähne verehret er seinem
 Frauenzimmer, die sie an
 seine Kleider anhänget,
 oder Halsbänder, mit Ko-
 rallen gemischt daraus ver-
 fertigt.

rum Rex habetur, quod
 lepidae anam prabet
 consuetudini. Regie ur-
 bis Incolæ Leopardi ba-
 julis occurrunt, cum
 eis congressuri, dedeco-
 ri sibi putantes fore, si
 Rex alius arcem nemine
 reluctantè ingrederetur.
 Conferuntur manus,
 peractoque certamine,
 unus quidam a rege mis-
 sus Athletas in urbem
 deducit. Mercatorium
 itur in forum, in quo
 coacta omnis est multi-
 tudo; Leopardus pelle
 illic exuitur, ac popu-
 lo distribuitur caro, qui
 diem illum solemnem
 agit; ea Rex carne non
 vescitur, dictitans; *simi-
 le simili nunquam vesci;*
 quin & insidere illius
 pelli abnuvit, eaque prop-
 ter vendendam illico
 mandat. Dentes Rex
 suis dono dat feminis,
 quos illæ suis appendunt
 vestibus, aut iisdem moni-
 lia continent coraliis di-
 stincta.

Les habitans de ce Vil-
 lage royal vont à la ren-
 contre des porteurs de
 cet animal, pour se bat-
 tre avec eux, dans la
 persuasion que ce seroit
 une honte pour eux,
 de permettre l'entrée à
 un autre Roi que le
 leur, sans s'y être au-
 paravant opposés, on en
 vient donc aux mains,
 & le combat ne se finit
 que lors qu'un Envoyé
 de la part du Roi vient
 pour introduire au villa-
 ge les combattans; on les
 mène jusqu'à la place du
 marché, où tout le peuple
 se trouve assemblé. Là
 on écorche le Léopard &
 on en distribue la chair
 au peuple, qui célèbre
 ce jour là comme une
 fête particulière. Le Roi
 ne mange rien de cette
 chair, disant: *qui aucun
 animal ne mange son
 semblé.* Il ne veut pas
 même s'asseoir sur une
 telle peau, & c'est pour
 cela, qu'il la fait vendre
 sur le champ. Quant
 aux Dents il en fait pré-
 sent à ses femmes, qui
 les attachent à leurs
 habits, ou en font faire
 des colliers entrelaséz
 avec du corail.

*portatori del Leopardo
 per azzuffarsi con essi,
 credendo che loro sareb-
 be cosa vergognosa, che
 un altro Re diverso dal
 proprio entrasse nella
 piazza senza aver prima
 resistito; si viene primie-
 ramente alle mani, in fine
 termina la pugna, ed
 ed uno, che viene da par-
 te del Re introduce gli
 atleti nel Villaggio. Ven-
 gono guidati al mercato,
 ove tutto il popolo trovasi
 raccolto: là si scortica il
 Leopardo, e la carne vie-
 ne distribuita al popolo,
 il quale passa quel giorno
 come una festa solenne.
 Il Re non mangia di tal
 carne, poichè dic'egli:
 Nessun animale mangia
 del suo simile: anzi non
 vuole ne pur sedere su tal
 pelle, e perciò la fa ven-
 dere incontanente. Quanto
 ai denti, egli ne fa pre-
 sente alle sue donne, le
 quali gli appendono ai lo-
 ro, abiti o ne fauno delle
 collane meschiate di corallo.*



